

# Llengua i Nació

Una llengua no es perd perquè qui no la sap no l'aprèn, sinó perquè qui la sap no l'usa.

**FULL INFORMATIU** núm. 7 (abril de 2006)  
de l'Associació per la Llengua i la Cultura (ALC) Entitat adherida a la **PLATAFORMA PER LA LLENGUA**

## Què volem, estatuts colonials o sobirania?

La majoria de dirigents catalans –polítics, econòmics, socials i pseudointel·lectuals- es van vendre Catalunya en l'anomenada *Transició* –en realitat II Restauració borbònica- al pactar i donar suport a la *Constitució* i a l'Estatut del 79. Digueren que “eren temps difícils i hi havia remor de sabres”. Gairebé 30 anys després la mateixa classe dirigent enquistada en el poder ens ha tornat a vendre. L'estatut del País Valencià votat de la mà del PP i el PSOE oficialitza el secessionisme lingüístic creant un “idioma valencià” diferenciat del català (en contra de tota la comunitat científica internacional àdhuc de sentències del *Tribunal Constitucional* espanyol).

Al Principat de Catalunya els nostres representants acordaren defensar un estatut aprovat pel 89 per cent del Parlament davant les *Cortes españolas*. Però, fent gala d'una indignitat nacional i ètica sense límits, per interessos partidistes i personals corren a pactar per separat un estatut que fa figa en qüestions fonamentals. Això és, en el finançament, en el reconeixement del Principat com a Nació i en la legislació sobre el català, que avança en alguns aspectes però continua consagrant un bilingüisme que no és sinó l'eina clau del procés de substitució lingüística. (Aquesta és l'Espanya federal o l'*España* colonial, excolent i imperialista de sempre?)

Tanmateix, avui és la Diada. Recordem la llegenda i fem com Sant Jordi, lluitem contra el nostre drac que ens encadena la llengua i la llibertat. Cal anar tots a la una com el proppassat 18 de febrer quan, malgrat el boicot informatiu sobre la convocatòria de la manifestació, el Poble donà una lliçó magistral de dignitat nacional. Barcelona quedà col·lapsada pels centenars de milers de catalans i catalanes que sortiren al carrer cridant una consigna que ens indica el vertader camí a seguir.

**Som una nació i tenim el dret de decidir!!**

## EL CATALÀ, LLENGUA D'ACOLLIDA – conferències “la veu de la immigració”



Conferència “La veu de la immigració”. Sala Àmbit Cultural d'El Corte Inglés de Sabadell. Participants: A.VV. Creu Alta, Veu Pròpia i ALC - Plataforma per la Llengua.

Que cada cop hi ha més immigració tant a Catalunya com a Sabadell és una evidència i que aquesta immigració no parla el català és un fet lògic i normal ja que al seus països d'origen no és necessari aprendre la nostra llengua per viure. Aquest fet però canvia a l'arribar a Catalunya on sí que hauria de ser necessari i normal saber el català per viure.

Així dons, amb l'objectiu de mostrar a tots els nouvinguts la necessitat d'aprendre el català i de fer-los veure la cultura pròpia catalana, des de l'Associació per la Llengua i la Cultura –

Plataforma per la Llengua (Vallès) ens hem posat a treballar

conjuntament amb entitats d'immigrants, i diferents col·lectius veïnals. Hem iniciat un seguit de conferències amb associacions de veïns i l'entitat Veu Pròpia anomenades “La veu la immigració” que han tingut una molt bona acollida entre els assistents i esperem ara poder transportar a més barris.

També en aquesta línia hem editat un nou tríptic per distribuir a totes les associacions d'immigrants dirigits a tots aquests col·lectius per tal de sensibilitzar-los de la importància d'aprendre català i, als que ja saben el català, per tal d'encoratjar-los a parlar-lo, ja que moltes vegades la vergonya o la por fa que segueixin sense usar-lo. Així doncs, **segueix sent cosa nostra que els nou vinguts no canviïn de llengua al parlar i usin el català. Però tampoc s'ha d'oblidar la responsabilitat dels polítics ja que sense una legislació que faci del català una llengua necessària no es podrà assolir cap dels objectius esmentats, que el català sigui la llengua pròpia i comuna dels Països Catalans.**

Gerard Fortaner (ALC – Sabadell)

# Principals actes i campanyes de l'ALC - PL (Vallès)

- de l'Onze de Setembre fins Sant Jordi-

## Onze de Setembre de 2005:

- Publicació del *Llengua i Nació*, núm. 6.
- Instal·lació d'una **parada informativa amb material divers** de l'entitat (adhesius, pòsters, samarretes...), així com de CatImperium, FreeCatalonia, banderes de Sant Jordi,... (Tarda-nit dissabte 10, Plaça del doctor Robert. ALC- PL – Sabadell.)



- Col·laboració en el **Correllengua** de Sabadell. Instal·lació d'una **parada informativa amb material divers** de l'entitat (octubre, ALC – PL – Vallès.)

- **Infraestructures. Local.** Trasllat a una nova sala de l'Acadèmia Catòlica on l'ALC-PL disposa de línia ADSL i de telèfon propi. Es comença un **horari** regular d'atenció al públic (**dilluns, dimecres i divendres de 17 a 21 h.**) (Octubre.)

- Col·laboració en el **V Cicle de Cinema Català** celebrat a Sabadell. Una iniciativa del Centre de Normalització Lingüística de Sabadell per difondre el cinema català i en català. És l'únic d'aquest gènere que es fa a tot Catalunya. Enguany s'hi ret homenatge a en Miquel Porter i Moix. (ALC – PL Vallès, octubre – novembre.)

- **Reunió amb** directius de *El Corte Inglés* del Principat per tractar i fer un seguiment de l'ús del català (retolació, catàlegs, publicitat,...) en l'esmentat grup empresarial. (PL - Vallès, novembre.)

- Enviament de **cartes en Braille** a les seus de la **ONCE** de Barcelona, València, Mallorca i Madrid en que es denuncia la nul·la presència del català en la campanya publicitària de Nadal i es demana una rectificació de dita discriminació (PL País Valencià – PL Vallès, desembre.)

- Participació en la campanya nacional de la Plataforma per la Llengua **En català, jugues?**, consistent en la difusió de cartes oficials amb totes les formalitats necessàries per tal que els nens escriguin als reis mags demanant-los allò que desitgen i també poder jugar en català. (PL – Vallès, desembre)

- Edició d'un **calendari de butxaca** amb el lema i disseny "Utilitza la llengua", on s'inclou l'adreça, horaris, telèfon, pàgina electrònica,... (ALC – PL Vallès, desembre.)



## 2006

- Participació, conjuntament amb **Veu Pròpia**, en la conferència-debat **La veu de la immigració** organitzada l'**Associació de Veïns de la Creu Alta**, sobre l'ús de la llengua catalana per part de persones que provenen d'altres països i per tal de sensibilitzar a la població "autòctona" que empra la llengua catalana quan es dirigeix a persones novingudes, així com aconseguir la plena integració lingüística dels immigrants. (PL – Vallès, 15 febrer, Sala Àmbit Cultural *El Corte Inglés*, Sabadell.)

- Adhesió a les comissions de Sabadell de **Som una nació i tenim el dret de decidir** i de la **CUA**. (ALC – Sabadell, febrer.)

- Adhesió i participació en la manifestació **Som una nació i tenim el dret de decidir**. Manifestació per la dignitat de la Nació Catalana organitzada per la **Plataforma "Pel dret de decidir"**; iniciativa de la societat civil que aplega una àmplia pluralitat d'entitats, moviments socials i persones d'arreu dels Països Catalans. L'objectiu principal de la Plataforma és mobilitzar la ciutadania el dia 18 de febrer a les 17h a Barcelona perquè expressi de forma col·lectiva que **el poble català, com qualsevol altre, té el dret de decidir sobre el seu propi futur sense interferències d'altres nacions. La Plataforma no es vol posicionar ni a favor ni en contra de cap text estatutari. Aquest NO és pas l'objectiu que li ha donat origen.**

### Activitats permanents:

- **Queixes** a més de 60 **empreses** que no utilitzen la llengua catalana en la seva activitat.
- **Col·laboració** amb empreses i entitats per tal de traduir opuscles al català.
- **Enganxades** d'adhesius a bancs, caixes d'estalvis i grans empreses que discriminen el català.



- **Cartes** a la premsa.
- **Publicació** de la revista **Viure en català** i dels fulls informatius **Llengua i Nació**.
- **Actualització** de la **pàgina web**.

### Versos elementals als catalans de 1969

Som encara, aquest any –i en fa trenta!-,  
un país malmenat per les grapes d'uns amos  
que barregen, impregnen, rebreguen  
i enlorden  
un mapa que és nostre  
i en dir nostre vull dir  
dels qui són catalans  
per la sang conscient o la trua,  
els legítims hereus  
d'una pàtria petita com tantes.

(...)

Catalunya, València, les Illes,  
la Gran Catalunya,  
amb la gent i la terra i la llengua,  
i el passat i el present  
i el futur que ens espera,  
bo o dolent, infal·lible!

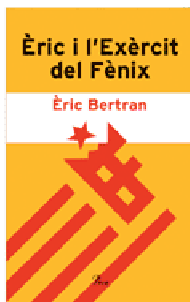
Tot depèn, sapiguem-ho!  
De la fe, de l'amor,  
De les obres.  
Tot depèn de nosaltres.  
Tot depèn, sobretot, de  
vosaltres:  
Els joves!

Joan Oliver "Pere Quart"  
Sabadell (1899) - Barcelona  
(1986)

## Libres:

Èric Bertan. *Èric i l'Exèrcit del Fènix*. Barcelona: Proa, 2000.

"Aquest llibre és el testimoni d'una anormalitat. Una anormalitat lingüística, sens dubte, però també una anormalitat política, perquè només en el si d'una societat en llibertat condicional i, per tant, subordinada a la voluntat d'una altra, són possibles uns fets com els que descriuen aquestes pàgines.



Es tracta de la narració en primera persona de les conseqüències que va tenir per a l'autor, un nen de catorze anys, la seva demanda de respecte a la llengua catalana adreçada a unes empreses comercials establertes als Països Catalans demanant-los respecte per la llengua catalana. La resposta li va arribar sis dies després, una nit de setembre de l'any 2004, amb la irrupció a casa seva d'un escamot integrat per vint guàrdies civils armats fins a les dents. Són altament il·lustratius, en aquest sentit, els capítols protagonitzats per la fiscal i la psicòloga de l'Audiència Nacional que, a més de menystenir les amenaces de mort que l'Èric havia rebut per part d'un grup feixista, van aprofitar per allisonar-lo

sobre els *valors* de la Constitució, de la selecció i de la bandera espanyoles." (del pròleg de Víctor Alexandre)

Ningú amb poder en tot aquest procés no va fer res per aturar l'aberració que s'estava cometent. Ans al contrari, tant les persones com els fets semblen sorgits d'una antologia del franquisme.

Marta Rovira. *El català a les empreses*. Barcelona: Ed. Proa, 2006.

La presència del català en el món socioeconòmic és un dels factors que poden contribuir més a la seva promoció, o a l'inrevés, si no hi és present, a la seva invisibilitat social. Hi ha nombrosos elements del món comercial i de les indústries culturals que penetren constantment en la nostra vida quotidiana. La presència del català i la seva imatge com a llengua d'ús està inevitablement lligada a l'estatus que li confereixen la publicitat i les altres formes de comunicació comercial.

L'estudi, dirigit per la sociòloga Marta Rovira, se centra sobretot en les grans empreses, les més influents, i aporta dades que permeten l'anàlisi rigorosa d'aspectes contextuais com ara la política lingüística del govern, la mateixa legislació o la pressió que la societat civil ha exercit sobre l'ús del català a les empreses.

### SOM: QUI SOM: QUI SOM: QUI SOM:

L'Associació per la Llengua i la Cultura és una entitat patriòtica, apartidista i no-violenta, que té per objectiu defensar i promoure l'ús de la llengua catalana, així com treballar per a la conscienciació nacional i la divulgació cultural, bases indispensables per a la recuperació nacional dels Països Catalans.



Si creus que val la pena de treballar per a la **reconstrucció nacional dels Països Catalans**; si creus que la teva col·laboració - encara que sigui modesta - pot tenir sentit; si creus que la unió fa la força; si creus que el futur del català i dels Països Catalans depèn també de nosaltres mateixos, la gent del carrer, els catalans i catalanes del segle XXI; si creus que el català es mereix tenir el futur assegurat... **et convidem a col·laborar amb nosaltres, a afegir-t'hi. Hi ha moltes maneres possibles de participació i totes necessàries.**



### Sol·licitud d'inscripció a l'Associació per la Llengua i la Cultura - ALC (entitat adherida a la PLATAFORMA PER LA LLENGUA)

Nom i Cognoms:

Adreça:

D.I.

Codi postal i població:

Telèfon:

Mòbil:

Adreça electrònica:

#### Quotes:

	Anual		Semestral	
Normal	<input type="text"/>	36 €	<input type="text"/>	18 €
Reduïda	<input type="text"/>	18 €	<input type="text"/>	9 €
• Col·laborador/a	<input type="text"/>	(sense quota)		

#### Butlleta de domiciliació bancària.

Titular.....

Els agrairia que amb càrrec al meu compte número

abonessin a l'Associació per la Llengua i la Cultura els rebuts corresponents a la quota de l'entitat.

Signatura i data,

Per a aportacions extraordinàries, podeu fer l'ingrés al mateix número de compte de l'ALC:  
2059-0000-95-8002027216 de la Caixa de Sabadell

"L'anticatalanisme és un localisme propi d'una mentalitat provinciana i tancada. (...)

Ataquen el nostre sentiment nacional simplement perquè és el nostre, no perquè sigui un sentiment; ells també en tenen i el fonamenten; el seu és bo. Ataquen la nostra identitat nacional, encara dèbil i desprotegida, com si fos un perill per a la llibertat i la democràcia; ho fan sense immutar-se, des d'una identitat nacional forta, rica, constitucional i armada. Ataquen els nostres mites, oblidant que els mites espanyols són la base de tot el que hem hagut d'aprendre i creure els catalans, des de *Don Pelayo* i els *Reyes Católicos* fins al *Dos de Mayo*, la *Hispanidad*, la *fiesta nacional* o la *Virgen del Pilar*. Critiquen que defensem tímidament els nostres drets lingüístics, tot i saber –i acceptar– que la Constitució només reconeix drets de debò a la llengua castellana. Insisteixen en la defensa dels drets individuals i en la negació dels drets col·lectius, però només quan es tracta dels drets col·lectius dels catalans, perquè no posen pas en dubte el reconeixement i protecció que les lleis concedeixen als drets col·lectius dels nacionals espanyols”.

Fragment extret de: Josep-Maria Terricabras. *Raons i tòpics*. Barcelona: La Campana, 2001.

**PLATAFORMA**  
Seu nacional:  
Diputació, 276, baixos 1a  
Tel. 93 321 18 03  
[www.plataforma-llengua.cat](http://www.plataforma-llengua.cat)  
08009-Barcelona

També:

PL – Maresme  
[plmaresme@plataforma-llengua.cat](mailto:plmaresme@plataforma-llengua.cat)  
PL - País Valencià  
[paisvalencia@plataforma-llengua.cat](mailto:paisvalencia@plataforma-llengua.cat)  
PL – Pirineus (Alt Urgell i Andorra)  
[plpirineus@plataforma-llengua.cat](mailto:plpirineus@plataforma-llengua.cat)  
...i més! Participa-hi!!

## PRIMERS ACTES AMB EL NOU LOCAL DE SABADELL

L'ALC – Plataforma per la Llengua Vallès ja disposem d'un local plenament operatiu a **Sabadell**.

Està situat **al carrer Sant Joan, 20** i per ara us hi podeu adreçar els **dilluns, dimecres i divendres de les 17 a les 21 h.** si us interessa material (tant propi com de CatImperium, FreeCatalonia, banderes de Sant Jordi,...), per informació relacionada amb la nostra entitat o fins i tot venir a proposar-nos accions i fer-nos arribar les vostres queixes a empreses. També us podeu adreçar al telèfon **93 725 28 35** al mateix horari.

El fet de disposar ja de local ens dona una independència més gran i una major capacitat per portar els actes generalment fets a Barcelona també a la nostra ciutat, així com organitzar més actes a part d'aquests.

En definitiva, hem fet un gran avenç de cara a lluitar per la normalització lingüística i cultural tant a Sabadell com a tot el Vallès. Un exemple n'és la xerrada feta a la sala Àmbit Cultural d'El Corte Inglés organitzada per l'Associació de Veïns de la Creu Alta i feta conjuntament amb Veu Pròpia. Acte emmarcat dins la campanya oberta de la Plataforma per la Llengua per la normalització del català entre els col·lectius d'immigrants.

Ara... sols hi faltes tu!

## Notícies Notícies Notícies Notícies Notícies Notícies

### Surten a Internet dos nous diccionaris en català

La Secretaria de Telecomunicacions i Societat de la Informació (STSI) de la Generalitat de Catalunya i el Grup Enciclopèdia Catalana (Grec) han acordat l'**obertura a Internet del Diccionari Multilingüe castellà-anglès-**

**francès-alemany i DIDAC Diccionari de Català** ([www.grec.net](http://www.grec.net)).

El **Diccionari Multilingüe** la primera part (accés pel botó català) conté un Diccionari de la llengua catalana de 20.000 entrades amb més de 30.000 definicions, que van acompanyades d'exemples, locucions i frases fetes. A continuació, en un bloc a part de les definicions, cada article ofereix les equivalències en castellà, anglès, francès i alemany. Per altra banda el **DIDAC**, és un diccionari pensat per a l'aprenentatge del català a l'escola primària i al primer cicle de secundària. Recordem que la versió en línia ja va ser finançada pel Govern i ara se n'ha acordat el lliure accés, dins la política de foment d'accés gratuït als continguts finançats per fons públics.

Actualment hi ha diversos **recursos lingüístics a la xarxa** que donen suport a la nostra llengua, tals com el **traductor català-castellà InterNOSTRUM** ([www.internostrum.com](http://www.internostrum.com)) creat i gestionat per la Universitat d'Alacant (UA), així com el traductor de l'empresa Comprendium ([www.comprendium.es](http://www.comprendium.es)), que permet traduir online el català al castellà, anglès i francès de manera totalment automàtica. Pel que fa a diccionaris, hi ha el **Diccionari Normatiu de l'Institut d'Estudis Catalans (IEC)** (<http://pdl.iecat.net>), el **Gran Diccionari de la Llengua del Grup Enciclopèdia Catalana** o bé el **Diccionari Català - Valencià - Balear** (<http://dcvb.iecat.net>). A més, hi podem afegir el recentment inaugurat **portal Diccionaris.net** ([www.diccionaris.net](http://www.diccionaris.net)), que també ofereix diferents recursos de traducció i consulta de mots catalans i una llista inacabable d'altres recursos online, com aquest diccionari per a Babylon (de SoftCatalà; [www.softcatala.org](http://www.softcatala.org)) o un diccionari de codi obert ([www.catalandictionary.org](http://www.catalandictionary.org)).

Font: Racó Català ([www.racocatala.cat](http://www.racocatala.cat))

## Adreces d'interès:

Acció Cultural del País Valencià: [www.acpv.net](http://www.acpv.net)

Obra Cultural Balear: [www.ocbweb.com](http://www.ocbweb.com)

Veu Pròpia: [www.veupropia.org](http://www.veupropia.org)

Catalunya 1714: [www.cat1714.tk](http://www.cat1714.tk)

Contrastant: [www.contrastant.net](http://www.contrastant.net)

FreeCatalonia: [www.freecatalonia.com](http://www.freecatalonia.com)

Racó Català: [www.racocatala.com](http://www.racocatala.com)

Ràdio Catalunya: [www.radiocatalunya.ca](http://www.radiocatalunya.ca)

Consum Català: [www.consumcatala.org](http://www.consumcatala.org)

Estim Catalunya perquè té un passat de lluita incansable per la llibertat



Pere Capellà i Roca  
Algaïda, 1907- Montuïri, 1954  
(Fragment de Jo sóc català)



**ORGANITZAT! CREA GRUPS DE L'ASSOCIACIÓ PER LA LLENGUA AL TEU POBLE O CIUTAT!!**

[www.associacio-llengua.info](http://www.associacio-llengua.info) Tel. 93 725 28 35